

Rollator Series H1010

applies to H1010 - H1019

User instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Istruzioni per l'uso

Bruksanvisningar

Gebruiksaanwijzing

Instrukcja obsługi



User Instructions

4		USER INSTRUCTIONS
22		BEDIENUNGSANLEITUNG
40		MODE D'EMPLOI
58		INSTRUCCIONES DE USO
76		ISTRUZIONI PER L'USO
94		BRUKSANVISNINGAR
112		GEBRUIKSAANWIJZING
130		INSTRUKCJA OBSŁUGI

Rollator Series H1010

English user instructions

Intended use

This rollator is intended to be used by persons with reduced mobility as a walking aid and for transporting smaller objects. This rollator model is suitable for both indoor and outdoor environments. It is intended for use on solid ground by persons with a maximum weight of 300 lbs. Do not use the rollator in combination with other mobility aids.

The user should have the necessary physical, visual and cognitive abilities to operate the rollator safely.

Before using your rollator

Read the user instructions carefully **before** assembling and using the rollator and keep it in a safe place. Consult your medical professional to determine if the rollator is suitable for your needs.

Our rollator is delivered pre-assembled. You can assemble it on your own in a few steps. Assembly takes about 10 minutes. No tools are needed for assembly. Put a blanket underneath to protect your floor.

The rollator can be used by different people. Before use, check that the height is set correctly.

Important: Please check the rollator for transportation damage. Do not use the rollator if there is obvious damage. Contact us regarding repairs or return.

If you have any questions regarding the assembly, the rollator or if you are unsure about anything, please contact our customer service at the e-mail address: support@helavo-rollators.com

Scope of delivery

The Helavo Series H1010 comes with a frame and the following parts:

- Two cane holders
- Multifunctional bag
- Wing screws
- Bolt
- Attachment Strap
- Step aid
- User instructions
- Product inserts

Description of the rollator



H1010-Series rollators

Helavo model series H1010 consists of the following rollators:

- H1010: Allround-Rollator, silver
- H1011: Allround-Rollator, black
- H1012: Allround-Rollator, red
- H1013: Allround-Rollator, blue

Symbols



Manufacturer



Date of manufacture



Catalog No.



Batch code



Medical Device



Unique device identifier



Instruction for use



CE-Marking



Maximum load capacity

Safety

Warning: The rollator can provide assistance to a person with a maximum weight of 300 lbs.

Follow the safety instructions

1. Make sure the parking brake ("G") is active when the rollator is parked.
2. Check the handle height and make sure the spring buttons ("H") are locked before use.
3. Make sure the rollator is completely unfolded and locked into position with a "click" sound.
4. Keep your hands away from the folding mechanism to avoid entrapment.

What not to do

1. Do not use the rollator as a wheelchair.
2. Do not sit on the rollator if the parking brake ("G") is not active or if it is at an angle.
3. Do not "drop" onto the seat ("B").
4. Do not hang any objects on the brake handles ("G") or hand grips ("F").
5. Do not stand on the rollator or use it as a stepladder.

If you have any questions regarding the assembly, the rollator or if you are unsure about anything, please contact our customer service at the e-mail address: support@helavo-rollators.com

Assembly instructions



1. Remove the rollator from the packaging and remove the packaging material.



2. Remove the orange attachment strap. The strap can be reused after final assembly to secure the rollator in its folded position.

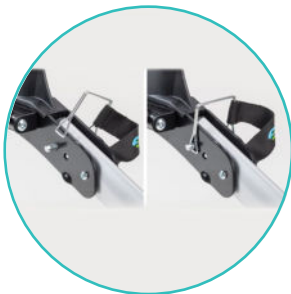


3. Lay the rollator down so that the backrest ("A") is facing up. Loosen the wing screws ("D") on the front wheels ("E").



4. Unfold the front wheels ("E"). Secure the wheels with the previously loosened wing screws ("D").

Assembly instructions



5. Turn the rollator so that the handles ("F") are facing up. Pull the bracket off the bolt ("I") from the inside of the rear wheel and pull the bolt ("I") out.



6. Unfold the rear wheel axle of the rear wheel ("K").



7. Fasten the rear wheel axle ("K") with the previously loosened bolt ("I"). To do this, insert the bolt into the provided hole.



8. Fasten the bracket over the unfolded rear wheel axle ("K"). Then pull the bracket over the end of the bolt ("I"). Repeat steps 5 - 8 for the second rear wheel.

Assembly instructions



9. Check that the two bolts ("I") are properly secured and that the wing screws ("D") are securely tightened.



10. Put the rollator in an upright position and pull it apart by both handles ("F"). Push it down on both sides of the seat ("B") as shown.

Important: For the rollator to be fully unfolded, it must lock into place with a "click" sound.



11. Attach the multifunctional bag ("C").



12. Hook the tabs of the multifunctional bag ("C") to the brackets provided.

Adjusting the height

Press the spring button ("H") on the frame of the rollator and adjust the handle to the appropriate height. Repeat for the other side. Make sure the spring buttons on both handles are locked. Make sure that both handles are set to the same height.

Handle height: 31.1 - 37.4 inch

Your ideal handle height

Adjust the handles ("F") of the rollator so that they are at the height of your wrist when your arms are hanging. When you place your hand on the handle, your elbow should be slightly bent. If you find that you need to bend over or keep your arms bent at a right angle, adjust the height of the handles.



Brakes



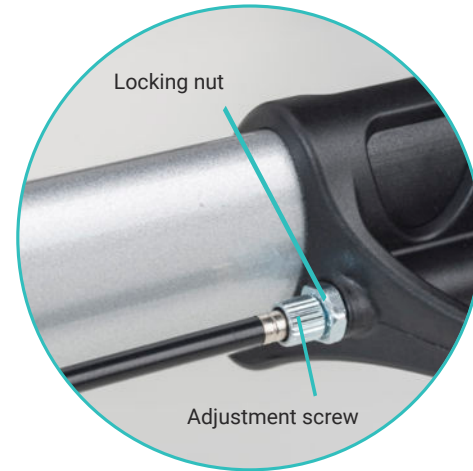
1. Pull the brake handles ("G") up to brake the rollator.



2. Push the brake handles ("G") down to lock the rear wheels. In this position, the parking brake of the rollator is active.
To release the parking brake again, pull the brake handles ("G") upward.

Adjusting the brakes

To adjust the rear brake ("L"), adjust the adjustment screw and locking nut. These are located on the rear wheels ("K") of the rollator. Turn the adjustment screw counterclockwise to increase the tension. Then secure the adjustment by turning the locking nut clockwise. Hold the adjustment screw in place while doing so.



! Important

If the brake adjustment has been made so that the rear brake ("L") is set too loose or too tight, this will affect the function of the brake. If the brake is set too tight, it could drag on the wheel. If the brake is set too loose, it could affect the operation of the brake.

Removable cane holders



1. Attach the cane holders ("J") to both sides of the frame in the provided positions.



2. To do this, slide the cane holder ("J") onto the holder from above.

Folding and storing the rollator



1. Pull the handle in the middle of the seat ("B") firmly upwards to fold the rollator.



2. Continue to push the rollator on both sides of the frame.



3. Secure the rollator with the orange attachment strap at the brackets where the multifunctional bag ("C") hangs.

Transportation of the rollator

The bag included in the delivery is a multifunctional bag ("C").

Open the zipper on the lower part of the multifunctional bag so that you can open it completely. Then pull the multifunctional bag apart. Follow these steps in reverse order to shrink the multifunctional bag back down and attach it to your rollator.



Transportation of the rollator

Set the height of the handles ("F") to the lowest possible level to prepare the rollator for transportation. (Also see chapter "Adjusting the height"). Then follow steps 1 - 3 in chapter "Folding and storing the rollator".



1. Remove the bolt ("I") and fold in the rear wheels ("K"). Then push the bolts back through the holes provided and fasten the brackets (Also see steps 5 - 8 in the chapter "Assembly instructions" in reverse order).



2. To store the rollator in the multifunctional bag ("C"), loosen the wing screws ("D") of the front wheels ("E"). Fold in the front wheels. Fasten the front wheels with the previously loosened screws (Also see steps 3 and 4 in the chapter "Assembly instructions" in reverse order).

Maintenance

1. Check the rollator at regular intervals for loose wing screws ("D") and defective spring buttons ("H").
2. Periodically check for proper operation of the rear wheel brakes ("L").
3. Replace damaged or worn parts.



Cleaning

The rollator can be cleaned with a damp cloth / sponge and warm soapy water. If necessary, you can use an antibacterial surface cleaner. Dry the areas thoroughly afterwards. When cleaning, take care not to leave any residue on the seat and handles so that the surface does not become slippery in these areas. Do not use scouring pads or scrapers to avoid damaging the surface coating.

Use and disposal

It is important that the rollator is inspected and serviced regularly to ensure that it is in good condition and safe to use.

Be aware of the following points:

1. Do not use the rollator if any parts are defective or missing. Especially screws, wheels or spring buttons ("D"/"E"/"H"/"K").
2. Do not use the rollator if the wheels ("E"/"K") are defective.
3. Do not use the rollator if the height adjustment ("H") of the handles does not engage properly or is defective.
4. Do not use the rollator if the brake ("G"/"L") does not work properly.
5. Do not use the rollator if the bolt ("I") is missing.
6. Do not use the rollator if it does not engage properly when folded up.

Disposal

The disposal of a rollator should be done carefully to ensure that no pollution occurs and that all materials are disposed of properly.

Check the local regulations in your city or town to find out how to properly dispose of the rollator.

Rollator Modellreihe H1010

Bedienungsanleitung Deutsch

Verwendungszweck

Dieser Rollator dient Personen mit eingeschränkter Mobilität als Gehhilfe und zum Transport von kleineren Gegenständen. Dieses Rollator-Modell eignet sich sowohl für den Innen- als auch für den Außenbereich. Er ist für Personen mit einem Maximalgewicht von 136 kg zur Verwendung auf festem Untergrund gedacht. Verwenden Sie den Rollator nicht in Kombination mit anderen Mobilitätshilfen.

Der Benutzer sollte die notwendigen physischen, visuellen und kognitiven Fähigkeiten besitzen, um den Rollator sicher zu bedienen.

Bevor Sie Ihre Rollator benutzen

Lesen Sie die Bedienungsanleitung **or** dem Aufbau und der Nutzung des Rollators aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten, um festzustellen, ob der Rollator für Ihre Bedürfnisse geeignet ist.

Unser Rollator wird vormontiert geliefert. So können Sie ihn in wenigen Schritten alleine aufbauen. Die Montage dauert circa 10 Minuten. Für den Aufbau werden keine Werkzeuge benötigt. Legen sie zum Schutz Ihres Bodens eine Decke unter.

Der Rollator kann von unterschiedlichen Personen genutzt werden. Vor der Nutzung ist die korrekte Einstellung der Höhe zu überprüfen.

Wichtig: Bitte überprüfen Sie den Rollator auf Transportschäden. Verwenden Sie den Rollator nicht, wenn ein offensichtlicher Schaden vorliegt. Kontaktieren Sie uns bezüglich Reparaturen oder Rückgabe.

Bei Fragen zum Aufbau, dem Rollator oder bei sonstigen Unklarheiten kontaktieren Sie unseren Kundenservice unter der E-Mail Adresse:
support@helavo.de

Lieferumfang

Die Helavo Modellreihe H1010 wird mit einem Rahmen und folgenden Teilen geliefert:

- Zwei Stockhalter
- Multifunktionstasche
- Flügelschrauben
- Bolzen
- Befestigungsband
- Stufenhilfe
- Aufbauanleitung
- Produktbeileger

Beschreibung des Rollators



Rollatoren der H1010-Serie

Die Helavo Modellreihe H1010 besteht aus folgenden Rollatoren:

- H1010: Allround-Rollator, silber
- H1011: Allround-Rollator, schwarz
- H1012: Allround-Rollator, rot
- H1013: Allround-Rollator, blau

Symbole



Hersteller



Herstellungsdatum



Katalognummer



LOT-Nummer



Medizinprodukt



Einmalige Produkterkennung



Gebrauchsanweisung



CE-Kennzeichnung



Maximale Belastbarkeit

Sicherheit

Warnung: Der Rollator ist für Personen mit einem Maximalgewicht von 136 kg geeignet.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitsanweisungen

1. Stellen Sie sicher, dass die Feststellbremse ("G") aktiviert ist, wenn der Rollator abgestellt wird.
2. Überprüfen Sie die Griffhöhe und stellen Sie sicher, dass die Druckknöpfe ("H") vor dem Gebrauch richtig eingerastet sind.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Rollator vollständig auseinandergeklappt und mit einem "klick"-Geräusch eingerastet ist.
4. Halten Sie Ihre Hände vom Faltmechanismus fern, um Einklemmen zu vermeiden.

Was Sie nicht tun sollten

1. Verwenden Sie den Rollator nicht als Rollstuhl.
2. Setzen Sie sich nicht auf den Rollator, wenn die Feststellbremse ("G") nicht aktiv ist oder dieser schräg steht.
3. Lassen Sie sich nicht ruckartig auf den Sitz ("B") fallen.
4. Hängen Sie keine Gegenstände an die Bremsgriffe ("G") oder Handgriffe ("F").
5. Stellen Sie sich nicht auf den Rollator oder nutzen ihn als Trittleiter.

Bei Fragen zum Aufbau, dem Rollator oder bei sonstigen Unklarheiten kontaktieren Sie unseren Kundenservice unter der E-Mail Adresse:

support@helavo.de

Montageanleitung



1. Entnehmen Sie den Rollator aus der Verpackung und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.



2. Entfernen Sie das orangene Befestigungsband. Das Band kann nach Endmontage des Rollators wieder verwendet werden, um ihn in seiner zusammengeklappten Position zu fixieren.

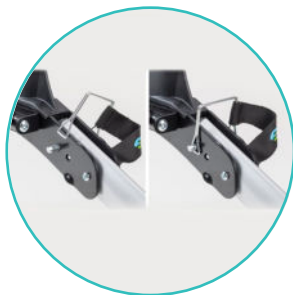


3. Legen Sie den Rollator so hin, dass die Rückenlehne ("A") nach oben zeigt. Lösen Sie die Flügelschrauben ("D") an den Vorderrädern ("E").



4. Klappen Sie die Vorderräder ("E") auf. Befestigen Sie die Räder mit den vorher gelösten Flügelschrauben ("D").

Montageanleitung



5. Drehen Sie den Rollator so, dass die Handgriffe ("F") nach oben zeigen. Ziehen Sie nun an der Innenseite eines Hinterrades ("K") den Bügel vom Bolzen ("I") und ziehen Sie den Bolzen ("I") heraus.



6. Klappen Sie die Hinterrad-Achse mit Hinterrad ("K") auf.



7. Befestigen Sie die Hinterrad-Achse ("K") mit dem zuvor gelösten Bolzen ("I"). Stecken Sie den Bolzen dazu in das dafür vorgesehene Loch.



8. Befestigen Sie den Bügel über der ausgeklappten Hinterrad-Achse ("K"). Ziehen Sie anschließend den Bügel über das Bolzenende ("I"). Wiederholen Sie die Schritte 5 - 8 für das zweite Hinterrad.

Montageanleitung



9. Überprüfen Sie, dass die beiden Bolzen ("I") richtig fixiert sind und dass die Flügelschrauben ("D") sicher festgezogen sind.



10. Stellen Sie den Rollator auf und ziehen Sie ihn an beiden Griffen ("F") auseinander. Drücken Sie ihn wie abgebildet an beiden Seiten des Sitzes ("B") nach unten. **Wichtig:** Damit der Rollator vollständig auseinander geklappt ist, muss er mit einem "klick"-Geräusch einrasten.



11. Bringen Sie die Multifunktionstasche ("C") an.



12. Hängen Sie die Laschen der Multifunktionstasche ("C") an den dafür vorgesehenen Halterungen ein.

Einstellen der Höhe

Drücken Sie den Druckknopf ("H") am Rahmen des Rollators und stellen Sie den Griff auf die passende Höhe ein. Wiederholen Sie dies für die andere Seite. Stellen Sie sicher, dass die Druckknöpfe beider Griffe eingerastet sind. Achten Sie darauf, dass beide Griffe auf dieselbe Höhe eingestellt sind.

Griffhöhe: 79 - 95 cm

Ihre ideale Griffhöhe

Stellen Sie den Rollator so ein, dass sich die Griffe ("F") bei hängenden Armen in Höhe Ihres Handgelenkes befinden. Wenn Sie Ihre Hand auf den Handgriff legen, sollte Ihr Ellenbogen leicht angewinkelt sein. Wenn Sie feststellen, dass Sie sich bücken müssen oder Ihre Arme in einem rechten Winkel gebeugt halten, passen Sie die Höhe der Griffe an.



Bremsen



1. Ziehen Sie die Bremsgriffe ("G") nach oben, um den Rollator abzubremsen.



2. Drücken Sie die Bremsgriffe ("G") nach unten, um die Hinterräder zu blockieren. In dieser Position ist die Feststellbremse des Rollators aktiv. Um die Feststellbremse wieder zu lösen, ziehen Sie die Bremsgriffe ("G") nach oben.

Einstellen der Bremse

Um die Hinterradbremse ("L") einzustellen, justieren Sie die Einstellschraube und die Sicherungsmutter. Diese befinden sich an den Hinterrädern ("K") des Rollators. Drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen. Sichern Sie anschließend die Einstellung, indem sie die Sicherungsmutter im Uhrzeigersinn drehen. Halten Sie dabei die Einstellschraube fest.



! Wichtig

Wenn die Bremseneinstellung so vorgenommen wurden, dass die Hinterradbremse ("L") zu leicht oder zu fest eingestellt ist, beeinträchtigt dies die Funktion der Bremse. Bei einer zu fest vorgenommenen Einstellung der Bremse, könnte diese am Rad schleifen. Bei einer zu leicht vorgenommenen Einstellung der Bremse, könnte die Funktionsfähigkeit der Feststellbremse in verriegelter Position beeinträchtigt werden.

Abnehmbarer Stockhalter



1. Befestigen Sie die Stockhalter ("J") auf beiden Seiten des Rahmens an den dafür vorgesehenen Stellen.



2. Schieben Sie den Stockhalter ("J") dafür von oben auf die Halterung.

Falten und Abstellen des Rollators



1. Ziehen Sie den Griff in der Mitte des Sitzes ("B") kräftig nach oben, um den Rollator zusammenzufalten.



2. Drücken Sie den Rollator an beiden Seiten des Rahmens weiter zusammen.



3. Fixieren Sie den Rollator mit dem orangenen Befestigungsband an der Halterung der Multifunktionstasche ("C").

Transport des Rollators

Die im Lieferumfang enthaltene Tasche ist eine Multifunktionstasche ("C").

Öffnen Sie den Reißverschluss am unteren Teil der Multifunktionstasche, damit Sie diese vollständig öffnen können. Ziehen Sie die Multifunktionstasche anschließend auseinander. Befolgen Sie diese Schritte in umgekehrter Reihenfolge, um die Multifunktionstasche wieder zu verkleinern und an Ihren Rollator anzuhängen.



Transport des Rollators

Stellen Sie die Höhe der Griffe ("F") auf die kleinstmögliche Stufe, um den Rollator zu transportieren. (Siehe dazu auch Kapitel "Einstellen der Höhe"). Folgen Sie anschließend den Schritten 1 - 3 im Kapitel "Falten und Abstellen des Rollators".



1. Entfernen Sie den Bolzen ("I") und klappen Sie die Hinterräder ("K") ein. Schieben Sie die Bolzen anschließend wieder durch die dafür vorgesehenen Löcher und befestigen Sie die Bügel (Siehe dazu auch die Schritte 5 - 8 im Kapitel "Montageanleitung" in umgekehrter Reihenfolge).



2. Um den Rollator in der Multifunktions Tasche ("C") zu verstauen, lösen Sie die Flügelschrauben ("D") der Vorderräder ("E"). Klappen Sie die Vorderräder ein. Befestigen Sie die Vorderräder mit den zuvor gelösten Schrauben (Siehe dazu auch die Schritte 3 und 4 im Kapitel "Montageanleitung" in umgekehrter Reihenfolge).

Pflege und Wartung

1. Überprüfen Sie den Rollator in regelmäßigen Abständen auf lose Flügelschrauben ("D") und defekte Druckknöpfe ("H").
2. Überprüfen Sie regelmäßig die ordnungsgemäße Funktion der Hinterradbremsen ("L").
3. Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile.



Reinigung

Der Rollator kann mit einem feuchten Tuch / Schwamm und warmem Seifenwasser gereinigt werden. Bei Bedarf können Sie einen antibakteriellen Oberflächenreiniger verwenden. Trocknen Sie die Stellen anschließend gründlich ab. Achten Sie bei der Reinigung darauf, keine Rückstände auf dem Sitz und den Handgriffen zu hinterlassen, damit die Oberfläche an diesen Stellen nicht rutschig wird. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder Schaber, um die Oberflächenbeschichtung nicht zu beschädigen.

Verwendung und Entsorgung

Es ist wichtig, dass der Rollator regelmäßig überprüft und gewartet wird, um sicherzustellen, dass er in gutem Zustand ist und sicher verwendet werden kann.

Beachten Sie die folgenden Punkte:

1. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn Teile defekt sind oder fehlen. Insbesondere Schrauben oder Räder ("D"/"E"/"H"/"K").
2. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn die Räder ("E"/"K") defekt sind.
3. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn die Höhenverstellung ("H") der Griffe nicht richtig einrastet oder defekt ist.
4. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn die Bremse ("G"/"L") nicht richtig funktioniert.
5. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn der Bolzen ("I") fehlt.
6. Nutzen Sie den Rollator nicht, wenn er beim aufklappen nicht mehr richtig einrastet.

Entsorgung

Die Entsorgung eines Rollators sollte sorgfältig durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass keine Umweltverschmutzung entsteht und dass alle Materialien korrekt entsorgt werden.

Überprüfen Sie die örtlichen Vorschriften in Ihrer Stadt oder Gemeinde, um herauszufinden, wie Sie den Rollator ordnungsgerecht entsorgen können.

Rollator Série H1010

Mode d'emploi Français

Usage prévu

Ce rollator sert aux personnes à mobilité réduite d'aide à la marche et au transport de petits objets. Ce modèle de rollator convient aussi bien pour l'intérieur que pour l'extérieur. Il est conçu pour des personnes d'un poids maximal de 136 kg pour une utilisation sur un sol ferme. N'utilisez pas le rollator en combinaison avec d'autres aides à la mobilité.

L'utilisateur doit avoir les capacités physiques, visuelles et cognitives nécessaires pour utiliser le rollator en toute sécurité.

Avant d'utiliser votre rollator

Lisez attentivement le mode d'emploi **avant** d'installer et d'utiliser le rollator et conservez-le soigneusement. Demandez conseil à votre médecin afin de déterminer si le rollator est adapté à vos besoins.

Notre rollator est livré prémonté. Vous pouvez donc le monter seul en quelques étapes. Le montage prend environ 10 minutes. Aucun outil n'est nécessaire pour le montage. Placez une couverture sous le rollator pour protéger votre sol.

Le rollator peut être utilisé par différentes personnes. Avant l'utilisation, il convient de vérifier que la hauteur est correctement réglée.

Important: Veuillez vérifier que le rollator n'a pas été endommagé pendant le transport. N'utilisez pas le rollator s'il est visiblement endommagé. Contactez-nous pour une réparation ou un retour.

Si vous avez des questions sur le montage, le rollator ou si vous avez d'autres doutes, contactez notre service clientèle à l'adresse e-mail:

support@helavo.de

Contenu de la livraison

La série de modèles Helavo H1010 est livrée avec un cadre et les pièces suivantes:

- Deux porte-cannes
- Sac multifonctionnel
- Vis à oreilles
- Boulons
- Bande de fixation
- Aide à la marche
- Instructions de montage
- Encart sur le produit

Description du déambulateur



Rollators de la série H1010

La série de modèles H1010 d'Helavo se compose des rollators suivants :

- H1010: Déambulateur Allround, argent
- H1011: Déambulateur Allround, noir
- H1012: Déambulateur Allround, rouge
- H1013: Déambulateur Allround, bleu

Symboles



Fabricant



Date de fabrication



Numéro de catalogue



Numéro de LOT



Dispositif médical



Identification unique du produit



Mode d'emploi



Marquage CE



Capacité de charge maximale

Sécurité

Avertissement: le rollator est conçu pour des personnes d'un poids maximum de 136 kg.

Respectez les consignes de sécurité suivantes

1. Assurez-vous que le frein de stationnement ("G") est activé lorsque le rollator est garé.
2. Vérifiez la hauteur des poignées et assurez-vous que les boutons-poussoirs ("H") sont correctement enclenchés avant l'utilisation.
3. Assurez-vous que le rollator est complètement déplié et qu'il s'enclenche avec un bruit de "clic".
4. N'approchez pas les mains du mécanisme de pliage pour éviter de vous coincer.

Ce que vous ne devez pas faire

1. N'utilisez pas le rollator comme un fauteuil roulant.
2. Ne vous asseyez pas sur le rollator si le frein de stationnement ("G") n'est pas activé ou si le rollator est incliné.
3. Ne vous laissez pas tomber brusquement sur le siège ("B").
4. N'accrochez pas d'objets aux poignées de frein ("G") ou aux poignées ("F").
5. Ne vous mettez pas debout sur le rollator et ne l'utilisez pas comme escabeau.

Si vous avez des questions sur le montage, le rollator ou si vous avez d'autres doutes, contactez notre service clientèle à l'adresse e-mail:

support@helavo.de

Instructions de montage



1. Sortez le rollator de son emballage et retirez le matériel d'emballage.



2. Retirez la sangle de fixation orange. La sangle peut être réutilisée après l'assemblage final du rollator pour le fixer dans sa position pliée

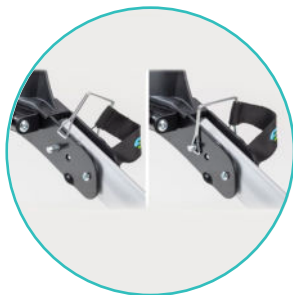


3. Posez le rollator de sorte que le dossier ("A") soit orienté vers le haut. Desserrez les vis à oreilles ("D") des roues avant ("E").



4. Dépliez les roues avant ("E"). Fixez les roues avec les vis à oreilles ("D") précédemment desserrées.

Instructions de montage



5. Tournez le rollator de façon à ce que les poignées ("F") soient tournées vers le haut. Maintenant, à l'intérieur d'une roue arrière ("K"), retirez le support du boulon ("I") et retirez le boulon.



6. Dépliez l'axe de roue arrière avec la roue arrière ("K").



7. Fixez l'essieu de la roue arrière ("K") avec le boulon ("I") précédemment desserré. Pour ce faire, insérez le boulon dans le trou prévu à cet effet.



8. Fixez le support sur l'axe de roue arrière déplié ("K"). Tirez ensuite le support sur l'extrémité du boulon ("I"). Répétez les étapes 5 à 8 pour la deuxième roue arrière.

Instructions de montage



9. Vérifiez que les deux boulons ("I") sont correctement fixés et que les vis à oreilles ("D") sont bien serrées.



10. Mettez le rollator debout et séparez-le par les deux poignées ("F"). Poussez-le vers le bas des deux côtés du siège ("B") comme indiqué.

Important: Pour que le rollator soit complètement déplié, il doit se verrouiller en place avec un bruit de "clic".



11. Fixez le sac multifonction ("C").



12. Accrochez les languettes du sac multifonction ("C") aux supports prévus à cet effet.

Réglage de la hauteur

Appuyez sur le bouton poussoir ("H") situé sur le cadre du rollator et réglez la poignée à la hauteur appropriée. Répétez l'opération pour l'autre côté. Assurez-vous que les boutons-poussoirs des deux poignées sont engagés. Veillez à ce que les deux poignées soient réglées à la même hauteur.

Hauteur des poignées: 79 - 95 cm

Votre hauteur de poignée idéale

Réglez le rollator de façon à ce que les poignées ("F") soient à la hauteur de votre poignet lorsque vos bras sont suspendus. Lorsque vous placez votre main sur la poignée, votre coude doit être légèrement plié. Si vous trouvez que vous devez vous pencher ou garder vos bras pliés à angle droit, ajustez la hauteur des poignées.



Freins



1. Tirez les poignées de frein ("G") vers le haut pour freiner le rollator.



2. Poussez les poignées de frein ("G") vers le bas pour bloquer les roues arrière. Dans cette position, le frein de stationnement du rollator est actif. Pour desserrer à nouveau le frein de stationnement, tirez les poignées de frein ("G") vers le haut.

Réglage des freins

Pour régler le frein arrière ("L"), ajustez la vis de réglage et le contre-écrou. Ceux-ci sont situés sur les roues arrière ("K") du rollator. Tournez la vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension. Bloquez ensuite le réglage en tournant l'écrou de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre. Maintenez la vis de réglage en place pendant cette opération.



! Important

Si le réglage du frein a été effectué de manière à ce que le frein arrière ("L") soit trop léger ou trop serré, cela affectera le fonctionnement du frein. Si le frein est réglé trop serré, il risque de traîner sur la roue. Si le frein est réglé trop légèrement, cela peut affecter le fonctionnement du frein de stationnement en position verrouillée.

Porte-cannes amovibles



1. Fixez les porte-cannes ("J") des deux côtés du cadre aux endroits prévus à cet effet.



2. Pour ce faire, faites glisser le porte-canne ("J") sur le support par le haut.

Plier et garer le rollator



1. Tirez fermement la poignée située au milieu du siège ("B") vers le haut pour plier le rollator.



2. Continuez à serrer le rollator des deux côtés du cadre.



3. Fixez le rollator avec la bande de fixation orange sur le support de la sacoche multifonction ("C").

Transport du rollator

Le sac inclus dans la livraison est un sac multifonctionnel ("C").

Ouvrez la fermeture éclair de la partie inférieure du sac multifonction de manière à pouvoir l'ouvrir complètement. Tirez ensuite sur le sac multifonction pour le séparer. Suivez ces étapes dans l'ordre inverse pour rétracter le sac multifonction et le fixer à votre rollator.



Transport du rollator

Réglez la hauteur des poignées ("F") au niveau le plus bas possible pour transporter le rollator. (Voir aussi le chapitre "Réglage de la hauteur"). Suivez ensuite les étapes 1 à 3 du chapitre "Pliage et rangement du rollator".



1. Retirez le boulon ("I") et repliez les roues arrière ("K"). Repoussez ensuite les boulons dans les trous prévus à cet effet et fixez les supports (voir également les étapes 5 - 8 du chapitre "Instructions de montage" dans l'ordre inverse).



2. Pour ranger le rollator dans le sac multifonction ("C"), desserrez les vis à oreilles ("D") des roues avant ("E"). Repliez les roues avant. Fixez les roues avant avec les vis précédemment desserrées (voir aussi les étapes 3 et 4 du chapitre "Instructions de montage" en ordre inverse).

Entretien et maintenance

1. Vérifiez régulièrement que le rollator ne comporte pas de vis à oreilles ("D") desserrées ou de boutons-poussoirs défectueux ("H").
2. Vérifiez périodiquement le bon fonctionnement des freins des roues arrière ("L").
3. Remplacez les pièces endommagées ou usées.



Nettoyage du site

Le rollator peut être nettoyé avec un chiffon/éponge humide et de l'eau chaude savonneuse. Si nécessaire, vous pouvez utiliser un nettoyant de surface antibactérien. Séchez ensuite soigneusement les surfaces. Lors du nettoyage, veillez à ne pas laisser de résidus sur le siège et les poignées afin que la surface ne devienne pas glissante à ces endroits. N'utilisez pas de tampons à récurer ou de grattoirs pour ne pas endommager le revêtement de surface.

Utilisation et élimination

Il est important de contrôler et d'entretenir régulièrement le rollator afin de s'assurer qu'il est en bon état et peut être utilisé en toute sécurité.

Respectez les points suivants :

1. N'utilisez pas le rollator si des pièces sont défectueuses ou manquantes. En particulier les vis ou les roues ("D"/"E"/"H"/"K").
2. N'utilisez pas le rollator si les roues ("E"/"K") défectueuses.
3. N'utilisez pas le rollator si le réglage en hauteur ("H") des poignées ne s'enclenche pas correctement ou est défectueux.
4. N'utilisez pas le rollator si le frein ("G"/"L") ne fonctionne pas correctement.
5. N'utilisez pas le déambulateur s'il manque le boulon ("I").
6. N'utilisez pas le rollator s'il ne s'enclenche plus correctement lorsqu'on le déplie.

Élimination

L'élimination d'un rollator doit être effectuée avec soin afin d'éviter toute pollution de l'environnement et de s'assurer que tous les matériaux sont correctement éliminés.

Vérifiez la réglementation locale dans votre ville ou votre commune pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de votre rollator de manière appropriée.

Rollator Serie H1010

Manual de instrucciones en español

Uso previsto

Este rollator está destinado a ser utilizado por personas con movilidad reducida como ayuda para caminar y transportar pequeños objetos. Este modelo de rollator es adecuado tanto para el uso en interiores como en exteriores. Está destinado a ser utilizado en suelo estable por personas con un peso máximo de 136 kg. No utilice el rollator junto con otros dispositivos de ayuda a la movilidad.

El usuario debe tener las capacidades físicas, visuales y cognitivas necesarias para utilizar el rollator con seguridad.

Antes de utilizar el rollator

Antes de montar y utilizar el rollator, lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro. Consulte a su médico para determinar si el rollator es adecuado para sus necesidades.

Nuestro rollator se entrega premontado. Esto significa que puede montarlo usted mismo en unos pocos pasos. El montaje dura aproximadamente 10 minutos. No se necesitan herramientas para el montaje. Coloque una manta debajo para proteger el suelo.

El rollator puede ser utilizado por diferentes personas. Antes de utilizarlo, compruebe que la altura esté ajustada correctamente.

Importante: Compruebe si el rollator ha sufrido daños durante el transporte. No utilice el rollator si hay daños evidentes. Póngase en contacto con nosotros para la reparación o la devolución.

Si tiene alguna pregunta sobre el rollator, su montaje o tiene alguna duda, póngase en contacto con nuestro Departamento de Atención al Cliente en support@helavo.de

Alcance de la entrega

El Helavo H1010 viene con un marco y las siguientes piezas:

- Dos portacañas
- Bolsa multifuncional
- Pernos de las alas
- Perno
- Cinta de fijación
- Ayuda al escalón
- Instrucciones de montaje
- Hoja de información del producto

Beschreibung des Rollators



Rollator serie H1010

La serie de modelos H1010 de Helavo consta de los siguientes rollators:

- H1010: Rollator todoterreno, plata
- H1011: Rollator todoterreno, negro
- H1012: Rollator todoterreno, rojo
- H1013: Rollator todoterreno, azul

Símbolos



Fabricante



Fecha de fabricación



Número de catálogo



Número de lote



Producto sanitario



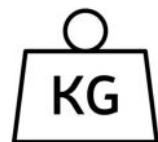
Identificación única del producto



Instrucciones de uso



Marcado CE



Capacidad de carga máxima

Seguridad

Precaución: El rollator es adecuado para personas con un peso máximo de 136 kg.

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad

1. Asegúrese de que el freno de estacionamiento ("G") esté activado cuando el rollator esté estacionado.
2. Compruebe la altura de la empuñadura y asegúrese de que los botones ("H") están correctamente encajados antes de utilizarla.
3. Asegúrese de que el rollator está completamente abierto y se encaja con un "clic".
4. Mantenga las manos alejadas del mecanismo de plegado para evitar pellizcos.

Lo que no hay que hacer

1. No utilice el rollator como silla de ruedas.
2. No se siente en el rollator si el freno de estacionamiento ("G") no está activado o si está inclinado.
3. No se deje caer sobre el asiento ("B") con un clic.
4. No cuelgue ningún objeto de las asas de los frenos ("G") ni de las empuñaduras ("F").
5. No se ponga de pie sobre el rollator ni lo utilice como escalera.

Si tiene alguna pregunta sobre el rollator, su montaje o tiene alguna duda, póngase en contacto con nuestro Departamento de Atención al Cliente en support@helavo.de

Instrucciones de montaje



1. Saque el rollator del embalaje y retire el material de embalaje.



2. Retire la correa de sujeción naranja. La correa puede reutilizarse tras el montaje final del rollator para asegurarlo en la posición plegada.

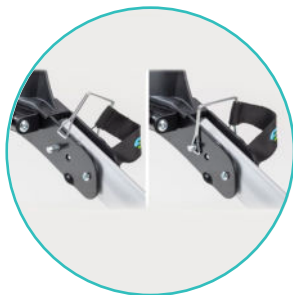


3. Estire el rollator de forma que el respaldo ('A') quede hacia arriba. Afloje los tornillos de mariposa ("D") de las ruedas delanteras ("E").



4. Abra las ruedas delanteras ("E"). Fije las ruedas con los tornillos de mariposa ("D") previamente aflojados.

Instrucciones de montaje



5. Gire el rollator de manera que las asas ("F") estén orientadas hacia arriba. Ahora tire del soporte del perno ("I") en el interior de una rueda trasera ("K") y retire el perno ("I").



6. Abra el eje de la rueda trasera con la rueda trasera ("K").



7. Asegure el eje de la rueda trasera ("K") con el tornillo ("I") previamente aflojado. Para ello, introduzca el perno en el orificio previsto.



8. Fije el soporte en el eje de la rueda trasera desplegado ("K"). A continuación, tire del soporte sobre el extremo del perno ("I"). Repita los pasos 5 a 8 para la segunda rueda trasera.

Instrucciones de montaje



9. Compruebe que los dos pernos ("I") están correctamente fijados y que los tornillos de mariposa ("D") están bien apretados.



10. Levante el rollator y sepárelo de ambas asas ("F"). Presione hacia abajo en ambos lados del asiento ("B") como se muestra. **Importante:** Para que el rollator esté completamente desplegado, debe bloquearse en su lugar con un "clic".



11. Coloque la bolsa multifuncional ("C").



12. Enganche las lengüetas de la bolsa multifunción ("C") en los soportes previstos.

Ajuste de la altura

Presione el botón ("H") en el armazón del rollator y ajuste el mango a la altura adecuada. Repita la operación para el otro lado. Asegúrese de que los botones de ambas asas están encajados. Asegúrese de que las dos asas están ajustadas a la misma altura.

Altura del mango: 79 - 95 cm

La altura ideal del asa

Ajuste el rollator de manera que las asas ("F") estén a la altura de la muñeca cuando los brazos estén extendidos. Al apoyar la mano en el mango, el codo debe estar ligeramente doblado. Si ves que tienes que agacharte o mantener los brazos doblados en ángulo recto, ajusta la altura de las asas.



Frenos



1. Tire de las asas de freno ("G") hacia arriba para frenar el rollator.



2. Empuje las manillas de freno ("G") hacia abajo para bloquear las ruedas traseras. En esta posición, el freno de estacionamiento del rollator está activo. Para volver a soltar el freno de estacionamiento, tire de las palancas de freno ("G") hacia arriba.

Ajuste de los frenos

Para ajustar el freno trasero ("L"), ajuste el tornillo de ajuste y la contratuerca. Se encuentran en las ruedas traseras ("K") del rollator. Gire el tornillo de ajuste en sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar la tensión. A continuación, asegure el ajuste girando la contratuerca en el sentido de las agujas del reloj. Mantenga el tornillo de ajuste en su lugar.



! Importante

Si el ajuste de los frenos se ha realizado de forma que el freno trasero ("L") es demasiado ligero o demasiado apretado, esto afectará al funcionamiento de los frenos. Si el freno está demasiado ajustado, podría arrastrar la rueda. Si el freno se ajusta demasiado ligeramente, podría afectar al funcionamiento del freno de estacionamiento en la posición de bloqueo.

Portacañas extraíbles



1. Fije los portacañas ("J") a ambos lados del bastidor en las posiciones previstas.



2. Para ello, deslice el portacañas ("J") en el soporte desde arriba.

Plegado y estacionamiento del Rollator



1. Tire del asa situada en el centro del asiento ("B") con firmeza hacia arriba para plegar el rollator.



2. Presione el rodillo más hacia ambos lados del marco.



3. Fije el rollator al soporte de la bolsa multifunción ("C") con la correa de sujeción naranja.

Transporte del Rollator

La bolsa suministrada es una bolsa multifuncional ("C").

Abra la cremallera de la parte inferior de la bolsa multiusos para que pueda abrirse completamente. A continuación, saca la bolsa multifuncional. Siga estos pasos en orden inverso para volver a reducir el tamaño de la bolsa multiusos y acoplarla al rollator.



Transporte del rollator

Ajuste la altura de las asas ("F") al nivel más bajo posible para transportar el rollator. (Véase también el capítulo "Ajuste de la altura"). A continuación, siga los pasos 1 a 3 de la sección "Plegado y estacionamiento del Rollator".



1. Retire el perno ("I") y pliegue las ruedas traseras ("K"). A continuación, introduzca los tornillos en los orificios previstos y fije los soportes (véanse también los pasos 5-8 del capítulo "Instrucciones de montaje" en orden inverso).



2. Para guardar el rollator en la bolsa multiusos ("C"), afloje los tornillos de mariposa ("D") de las ruedas delanteras ("E"). Abatir las ruedas delanteras. Fije las ruedas delanteras con los tornillos previamente aflojados (vea también los pasos 3 y 4 del capítulo "Instrucciones de montaje" en orden inverso).

Cuidado y mantenimiento

1. Compruebe periódicamente si los tornillos de mariposa ("D") y los botones ("H") están defectuosos.
2. Compruebe regularmente que los frenos de las ruedas traseras ("L") funcionan correctamente.
3. Sustituya las piezas dañadas o desgastadas.



Limpieza

El rollator se puede limpiar con un paño/esponja húmedo y agua tibia con jabón. Si es necesario, se puede utilizar un limpiador de superficies antibacteriano. A continuación, secar bien las zonas. Al limpiarlo, tenga cuidado de no dejar residuos en el asiento y las asas, para evitar que la superficie se vuelva resbaladiza en estas zonas. No utilice esponjas ni rasquetas para no dañar el revestimiento de la superficie.

Uso y eliminación

Es importante que el rollator sea revisado y mantenido regularmente para garantizar que se encuentra en buen estado y es seguro de usar.

Tenga en cuenta los siguientes puntos:

1. No utilice el rollator si alguna pieza está defectuosa o falta. Especialmente tornillos o ruedas ("D"/"E"/"H"/"K").
2. No utilice el andador si las ruedas ("E"/"K") están defectuosas.
3. No utilice el andador si el ajuste de altura ("H") de las empuñaduras no encaja correctamente o está defectuoso.
4. No utilice el andador si el freno ("G"/"L") no funciona correctamente.
5. No utilice el rollator si falta el perno ("I").
6. No utilice el rollator si no se encaja correctamente al plegarlo.

Eliminación

La eliminación de un rollator debe realizarse con cuidado para garantizar que no se contamina y que todos los materiales se eliminan correctamente.

Consulte la normativa local de su ciudad o municipio para saber cómo deshacerse correctamente del rollator.

Rollator Serie H1010

Manuale di istruzioni in italiano

Uso previsto

Questo rollator è destinato all'uso da parte di persone a mobilità ridotta come ausilio per la deambulazione e per il trasporto di piccoli oggetti. Questo modello di rollator è adatto sia all'uso interno che esterno. È destinato all'uso su terreno stabile da parte di persone con un peso massimo di 136 kg. Non utilizzare il rollator in combinazione con altri ausili per la mobilità.

L'utente deve avere le capacità fisiche, visive e cognitive necessarie per utilizzare il rollator in modo sicuro.

Prima di utilizzare il rollator

Prima di montare e utilizzare il rollator, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle in un luogo sicuro. Consultare il medico per stabilire se il rollator è adatto alle proprie esigenze.

Il nostro rollator viene consegnato preassemblato. Ciò significa che potete montarlo da soli in pochi passi. Il montaggio richiede circa 10 minuti. Per il montaggio non sono necessari attrezzi. Mettete una coperta sotto di voi per proteggere il pavimento.

Il rollator può essere utilizzato da persone diverse. Prima dell'uso, verificare che l'altezza sia impostata correttamente.

Importante: controllare che il rollator non presenti danni da trasporto. Non utilizzare il rollator in presenza di danni evidenti. Contattateci per le riparazioni o la restituzione.

In caso di domande sul rollator, sul suo montaggio o in caso di dubbi, si prega di contattare il nostro servizio clienti all'indirizzo e-mail:
support@helavo.de

Ambito di consegna

Il modello Helavo H1010 viene fornito con un telaio e le seguenti parti:

- Due portacanne
- Borsa multifunzionale
- Bulloni dell'ala
- Bullone
- Nastro di fissaggio
- Aiuto per i gradini
- Istruzioni di montaggio
- Foglio informativo del prodotto

Descrizione del rollator



Rollator della serie H1010

La serie di modelli Helavo H1010 è composta dai seguenti rollator:

- H1010: Rollator Allround, nero
- H1011: Rollator Allround, argento
- H1012: Rollator Allround, rosso
- H1013: Rollator Allround, blu

Simboli



Produttore



Data di produzione



Numero di catalogo



Numero di lotto



Dispositivo medico



Identificazione univoca del prodotto



Istruzioni per l'uso



Marchio CE



Capacità di carico massima

Sicurezza

Attenzione: il rollator è adatto a persone con un peso massimo di 136 kg.

Osservare le seguenti istruzioni di sicurezza

1. Assicurarsi che il freno di stazionamento ("G") sia inserito quando il rollator è parcheggiato.
2. Controllare l'altezza della maniglia e assicurarsi che i pulsanti ("H") siano correttamente inseriti prima dell'uso.
3. Assicurarsi che il rollator sia completamente aperto e che si innesti con un "clic".
4. Tenere le mani lontane dal meccanismo di piegatura per evitare di pizzicarsi.

Cosa non si deve fare

1. Non utilizzare il rollator come sedia a rotelle.
2. Non sedersi sul rollator se il freno di stazionamento ("G") non è attivo o se è inclinato.
3. Non lasciarsi cadere sul sedile ("B") con uno scatto.
4. Non appendere alcun oggetto alle maniglie dei freni ("G") o alle impugnature ("F").
5. Non stare in piedi sul rollator e non usarlo come scaletta.

Se avete domande sul rollator, sul suo montaggio o se avete dubbi su qualsiasi altra cosa, contattate il nostro servizio clienti al seguente indirizzo e-mail:

support@helavo.de

Istruzioni di montaggio



1. Estrarre il rollator dalla confezione e rimuovere il materiale di imballaggio.



2. Rimuovere la cinghia di fissaggio arancione. La cinghia può essere riutilizzata dopo il montaggio finale del rollator per fissarlo in posizione ripiegata.



3. Stendere il rollator in modo che lo schienale ("A") sia rivolto verso l'alto. Allentare le viti ad alette ("D") delle ruote anteriori ("E").



4. Aprire le ruote anteriori ("E"). Fissare le ruote con le viti ad alette precedentemente allentate ("D").

Istruzioni di montaggio



5. Girare il rollator in modo che le maniglie ("F") siano rivolte verso l'alto. Estrarre ora la staffa dal bullone ("I") sul lato interno di una ruota posteriore ("K") ed estrarre il bullone ("I").



6. Aprire l'asse della ruota posteriore con la ruota posteriore ("K").



7. Fissare l'asse della ruota posteriore ("K") con il bullone allentato in precedenza ("I"). A tal fine, inserire il bullone nell'apposito foro.



8. Fissare la staffa sull'asse della ruota posteriore dispiegata ("K"). Quindi tirare la staffa sull'estremità del bullone ("I"). Ripetere i passaggi da 5 a 8 per la seconda ruota posteriore.

Istruzioni di montaggio



9. Controllare che i due bulloni ("I") siano fissati correttamente e che le viti ad alette ("D") siano ben serrate.



10. Alzare il rollator e staccarlo da entrambe le maniglie ("F"). Spingerlo verso il basso su entrambi i lati del sedile ("B") come mostrato.

Importante: affinché il rollator sia completamente dispiegato, deve bloccarsi in posizione con un "clic".



11. Collegare la borsa multifunzione ("C").



12. Agganciare le linguette della borsa multifunzione ("C") alle staffe in dotazione.

Regolazione dell'altezza

Premere il pulsante ("H") sul telaio del rollator e regolare l'impugnatura all'altezza appropriata. Ripetere l'operazione per l'altro lato. Accertarsi che i pulsanti di entrambe le maniglie siano inseriti. Assicurarsi che entrambe le maniglie siano impostate alla stessa altezza.

Altezza del manico: 79 - 95 cm

L'altezza ideale della maniglia

Regolare il rollator in modo che le maniglie ("F") siano all'altezza del polso quando le braccia sono distese. Quando si appoggia la mano sull'impugnatura, il gomito deve essere leggermente piegato. Se vi accorgete di dovervi chinare o tenere le braccia piegate ad angolo retto, regolate l'altezza delle maniglie.



Freni



1. Tirare le maniglie del freno ("G") verso l'alto per frenare il rollator.



2. Spingere le maniglie dei freni ("G") verso il basso per bloccare le ruote posteriori. In questa posizione, il freno di stazionamento del rollator è attivo. Per rilasciare nuovamente il freno di stazionamento, tirare le maniglie del freno ("G") verso l'alto.

Regolazione dei freni

Per regolare il freno posteriore ("L"), regolare la vite di regolazione e il controdado. Si trovano sulle ruote posteriori ("K") del rollator. Ruotare la vite di regolazione in senso antiorario per aumentare la tensione. Quindi fissare la regolazione ruotando il dado di bloccaggio in senso orario. Mantenere la vite di regolazione in posizione.



! Importante

Se la regolazione dei freni è stata effettuata in modo che il freno posteriore ("L") sia troppo leggero o troppo stretto, ciò influisce sul funzionamento del freno. Se il freno è regolato troppo stretto, potrebbe trascinare la ruota. Se il freno è regolato troppo leggermente, potrebbe compromettere il funzionamento del freno di stazionamento in posizione di blocco.

Portabastoni rimovibili



1. Fissare i portacanne ("J") su entrambi i lati del telaio nelle posizioni previste.



2. A tal fine, far scorrere il supporto dell'asta ("J") sul supporto dall'alto.

Ripiegare e parcheggiare il rollator



1. Tirare con forza verso l'alto la maniglia al centro del sedile ("B") per ripiegare il rollator.



2. Premere ulteriormente il rollator su entrambi i lati del telaio.



3. Fissare il rollator al supporto della borsa multifunzione ("C") con la cinghia di fissaggio arancione.

Trasporto del rollator

La borsa in dotazione è una borsa multifunzionale ("C").

Aprire la cerniera nella parte inferiore della borsa multifunzione in modo da poterla aprire completamente. Quindi, estrarre la borsa multifunzione. Seguire questi passaggi in ordine inverso per ridurre nuovamente le dimensioni della borsa multifunzione e fissarla al rollator.



Trasporto del rollator

Impostare l'altezza delle maniglie ("F") al livello più basso possibile per trasportare il rollator. (Vedere anche il capitolo "Regolazione dell'altezza"). Seguire quindi i passaggi da 1 a 3 del capitolo "Ripiegamento e parcheggio del rollator".



1. Rimuovere il bullone ("I") e ripiegare le ruote posteriori ("K"). Spingere quindi i bulloni attraverso gli appositi fori e fissare le staffe (vedere anche i punti 5-8 del capitolo "Istruzioni di montaggio" in ordine inverso).



2. Per riporre il rollator nella borsa multifunzione ("C"), allentare le viti ad alette ("D") delle ruote anteriori ("E"). Ripiegare le ruote anteriori. Fissare le ruote anteriori con le viti precedentemente allentate (vedere anche i punti 3 e 4 del capitolo "Istruzioni di montaggio" in ordine inverso).

Cura e manutenzione

1. Controllare a intervalli regolari che il rollator non abbia viti ad alette allentate ("D") e pulsanti difettosi ("H").
2. Controllare regolarmente il corretto funzionamento dei freni delle ruote posteriori ("L").
3. Sostituire le parti danneggiate o usurate.



Pulizia

Il rollator può essere pulito con un panno/spugna umido e acqua calda e sapone. Se necessario, è possibile utilizzare un detergente antibatterico per superfici. Asciugare poi accuratamente le aree. Durante la pulizia, fare attenzione a non lasciare residui sul sedile e sulle maniglie, per evitare che la superficie diventi scivolosa in questi punti. Non utilizzare spugne o raschietti per non danneggiare il rivestimento superficiale.

Uso e smaltimento

È importante che il rollator venga controllato e revisionato regolarmente per garantire che sia in buone condizioni e sicuro da usare.

Osservare i seguenti punti:

1. Non utilizzare il rollator se alcune parti sono difettose o mancanti. In particolare viti o ruote ("D"/"E"/"H"/"K").
2. Non utilizzare il rollator se le ruote ("E"/"K") sono difettose.
3. Non utilizzare il rollator se la regolazione in altezza ("H") delle maniglie non si innesta correttamente o è difettosa.
4. Non utilizzare il rollator se il freno ("G"/"L") non funziona correttamente.
5. Non utilizzare il rollator se manca il bullone ("I").
6. Non utilizzare il rollator se non si innesta correttamente quando viene ripiegato.

Smaltimento

Lo smaltimento di un rollator deve essere effettuato con attenzione per garantire che non venga causato inquinamento e che tutti i materiali vengano smaltiti correttamente.

Per sapere come smaltire correttamente il rollator, consultare le norme locali della propria città o del proprio comune.

Rollator modellserie H1010

Bruksanvisning svenska

Avsedd användning

Den här rollatorn är avsedd för personer med nedsatt rörlighet som gånghjälpmedel och för transport av små föremål. Denna rollatormodell är lämplig för både inomhus- och utomhusbruk. Den är avsedd för personer med en maxvikt på 136 kg för användning på fast mark. Använd inte rollatorn i kombination med andra förflyttningshjälpmedel.

Användaren ska ha de nödvändiga fysiska, visuella och kognitiva förmågorna för att kunna använda rollatorn på ett säkert sätt.

Innan du använder din rollator

Läs bruksanvisningen noggrant innan du ställer in och använder rollatorn och förvara den på ett säkert ställe. Rådgör med din läkare för att avgöra om rollatorn är lämplig för dina behov.

Vår rollator levereras färdigmonterad. Det innebär att du kan montera den på egen hand i bara några få steg. Monteringen tar cirka 10 minuter. Inga verktyg behövs för monteringen. Lägg en filt under för att skydda ditt golv.

Rollatorn kan användas av olika personer. Kontrollera före användning att höjden är korrekt inställd.

Viktigt: Kontrollera rollatorn för transportskador. Använd inte rollatorn om det finns några uppenbara skador. Kontakta oss angående reparation eller retur.

Om du har några frågor om monteringen, rollatorn eller om något annat är oklart, vänligen kontakta vår kundtjänst på e-postadressen:
support@helavo.de

Leveransens omfattning

Helavo modellserie H1010 levereras med en ram och följande delar:

- Två käpphållare
- Multifunktionsväska
- Vingskruvar
- Bultar
- Fästband
- Steghjälp
- Monteringsanvisningar
- Produktyxa

Beskrivning av rullatorn



Rullatorer i H1010-serien

Helavos modellserie H1010 består av följande rullatorer:

- H1010: Allroundrullator, silver
- H1011: Allroundrullator, svart
- H1012: Allroundrullator, röd
- H1013: Allroundrullator, blå

Symboler



Tillverkare



Tillverkningsdatum



Katalognummer



Kod för partiet



Medicinsk produkt



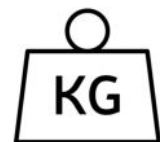
Unikt identifieringsmärke för produkten



Bruksanvisning



CE-märkning



Maximal belastningskapacitet

Säkerhet

Varning: Rollatorn är lämplig för personer med en maxvikt på 136 kg.

Observera följande säkerhetsanvisningar

1. Se till att parkeringsbromsen ("G") är inkopplad när rollatorn är parkerad.
2. Kontrollera handtagshöjden och se till att tryckknapparna ("H") är korrekt inkopplade före användning.
3. Kontrollera att rollatorn är helt utfälld och låst på plats med ett "klick"-ljud.
4. Håll händerna borta från fällmekanismen för att undvika klämning.

Vad du inte bör göra

1. Använd inte rollatorn som rullstol.
2. Sitt inte på rollatorn om parkeringsbromsen ("G") inte är aktiverad eller om rollatorn står i en vinkel.
3. Släpp inte ner på sätet ("B") med ett ryck.
4. Häng inte upp något på bromshandtagen ("G") eller handtagen ("F").
5. 5. Stå inte på rullatorn och använd den inte som en trappstege.

Om du har några frågor om monteringen, rollatorn eller om något annat är oklart, vänligen kontakta vår kundtjänst på e-postadressen: support@helavo.de

Monteringsanvisningar



1. Ta ut rullatorn ur förpackningen och ta bort förpackningsmaterialet.



2. Ta bort den orangefärgade fästremmen. Bandet kan återanvändas efter slutmonteringen av rollatorn för att fästa den i sitt hopfällda läge.



3. Lägg ner rollatorn så att ryggstödet ("A") är uppåtvänt. Lossa vingskruvarna ("D") på framhjulen ("E").



4. Fäll ut framhjulen ("E"). Säkra hjulen med de tidigare lossade vingskruvarna ("D").

Monteringsanvisningar



5. Vänd rullatorn så att handtagen ("F") pekar uppåt. Dra nu på insidan av det ena bakhjulet ("K") ut fästet från skruven ("I") och dra ut skruven ("I").



6. Fäll ut bakhjulsaxeln med bakhjul ("K").



7. Fäst bakaxeln ("K") med den tidigare lossade skruven ("I"). För att göra detta sätter du in skruven i det avsedda hålet.



8. Sätt fast fästet över den utfällda bakre hjulaxeln ("K"). Dra sedan fästet över skruvens ("I") ände. Upprepa steg 5-8 för det andra bakhjulet.

Monteringsanvisningar



9. Kontrollera att de två bultarna ("I") är ordentligt fastsatta och att vingskruvarna ("D") är ordentligt åtdragna.



10. Ställ upp rullatorn och dra isär den i båda handtagen ("F"). Tryck ner den på båda sidor av sätet ("B") enligt bilden. Viktigt: För att rullatorn ska vara helt utfälld måste den låsas på plats med ett "klick"-ljud.



11. Sätt fast multifunktionsväskan ("C").



12. Haka fast flikarna på multifunktionsväskan ("C") på de hållare som finns för detta ändamål.

Justering av höjden

Tryck på tryckknappen ("H") på rullatorns ram och justera handtaget till lämplig höjd. Upprepa detta för den andra sidan. Se till att tryckknapparna på båda handtagen är i läge. Se till att båda handtagen är inställda på samma höjd.

Handtagshöjd: 79 - 95 cm

Din idealiska handtagshöjd

Justera rollatorn så att handtagen ("F") är i höjd med din handled när armarna hänger ner. När du lägger handen på handtaget ska armbågen vara lätt böjd. Om du tycker att du måste böja dig ner eller hålla armarna böjda i en rät vinkel, justera handtagens höjd.



Bromsar



1. Dra bromshandtagen ("G") uppåt för att bromsa rollatorn.



2. Tryck bromshandtagen ("G") nedåt för att låsa bakhjulen. I detta läge är rullatorns parkeringsbroms aktiv. För att lossa parkeringsbromsen igen drar du bromshandtagen ("G") uppåt.

Justering av bromsen

För att justera den bakre bromsen ("L"), justera justeringsskruven och låsmuttern. Dessa sitter på rullatorns bakhjul ("K"). Vrid justeringsskruven moturs för att öka spänningen. Säkra sedan justeringen genom att vrida låsmuttern medurs. Håll fast justeringsskruven ordentligt medan du gör det.



! Viktigt

Om bromsinställningen har gjorts så att den bakre bromsen ("L") är inställd för lätt eller för hårt kommer detta att påverka bromsens funktion. Om bromsen är inställd för hårt kan den släpa på hjulet. Om bromsen är inställd för lätt kan det hända att parkeringsbromsen inte fungerar i det låsta läget.

Avtagbar pinnehållare



1. Fäst käpphållarna ("J") på båda sidor av ramen på de anvisade punkterna.



2. För att göra detta trycker du på käpphållaren ("J") på hållaren uppifrån.

Vikning och parkering av rullatorn



1. Dra handtaget i mitten av sätet ("B") stadigt uppåt för att fälla ihop rullatorn.



2. Tryck ihop rullatorn ytterligare på båda sidor av ramen.



3. Fäst rollatorn på hållaren till multifunktionsväskan ("C") med den orangefärgade fästremmen.

Transport av rullatorn

Väskan som ingår i leveransen är en multifunktionsväska ("C").

Öppna dragkedjan på den nedre delen av multifunktionsväskan så att du kan öppna den helt. Dra sedan multifunktionsväskan isär. Följ dessa steg i omvänd ordning för att minska multifunktionsväskans storlek igen och fästa den på din rollator.



Transport av rullatorn

Ställ in höjden på handtagen ("F") på lägsta möjliga nivå för att transportera rollatorn. (Se även kapitlet "Justering av höjden"). Följ sedan steg 1 - 3 i kapitlet "Vikning och parkering av rollatorn".



1. Ta bort skruven ("I") och fäll in bakhjulen ("K"). Skjut sedan tillbaka bultarna genom de avsedda hålen och fäst fästena (se även steg 5 - 8 i kapitlet "Monteringsanvisningar" i omvänd ordning).



2. För att förvara rullatorn i multifunktionsväskan ("C") lossar du vingskruvarna ("D") på framhjulen ("E"). Vik in framhjulen. Fäst framhjulen med de tidigare lossade skruvarna (se även steg 3 och 4 i kapitlet "Monteringsanvisningar" i omvänd ordning).

Skötsel och underhåll

1. Kontrollera rullatorn med jämna mellanrum för lösa vingskruvar ("D") och defekta tryckknappar ("H").
2. Kontrollera regelbundet att bakhjulsbromsarna fungerar korrekt ("L").
3. Byt ut skadade eller slitna delar.



Rengöring

Rollatorn kan rengöras med en fuktig trasa/svamp och varmt tvålatten. Vid behov kan du använda ett antibakteriellt ytrenöjningsmedel. Torka områdena noggrant efteråt. När du rengör, se till att inte lämna några rester på sätet och handtagen så att ytan inte blir hal på dessa ställen. Använd inte sköljplattor eller skrapor för att inte skada ytbeläggningen.

Användning och bortskaffande

Det är viktigt att rollatorn kontrolleras och underhålls regelbundet för att säkerställa att den är i gott skick och säker att använda.

Observera följande punkter:

1. Använd inte rollatorn om några delar är defekta eller saknas. Särskilt skruvar eller hjul ("D"/"E"/"H"/"K").
2. Använd inte rollatorn om hjulen ("E"/"K") är defekta.
3. Använd inte rollatorn om handtagens höjdjustering ("H") inte griper in ordentligt eller är defekt.
4. Använd inte rollatorn om bromsen ("G"/"L") inte fungerar korrekt.
5. Använd inte rollatorn om skruven ("I") saknas.
6. Använd inte rollatorn om den inte låses ordentligt när den är utfälld.

Bortskaffande

Bortskaffande av en rullator ska göras noggrant för att säkerställa att ingen förorening sker och att alla material bortskaffas på rätt sätt.

Kontrollera de lokala bestämmelserna i din stad eller kommun för att ta reda på hur rollatorn ska kasseras på rätt sätt.

Rollator modelreeks H1010

Gebruiksaanwijzing Nederlands

Beoogd gebruik

Deze rollator is bedoeld voor gebruik door personen met beperkte mobiliteit als loophulpmiddel en voor het vervoeren van kleine voorwerpen. Dit model rollator is geschikt voor zowel binnen- als buitengebruik. Hij is bedoeld voor personen met een maximaal gewicht van 136 kg voor gebruik op een vaste ondergrond. Gebruik de rollator niet in combinatie met andere mobiliteitshulpmiddelen.

De gebruiker moet over de nodige fysieke, visuele en cognitieve vaardigheden beschikken om de rollator veilig te kunnen bedienen.

Voordat u uw rollator gebruikt

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de rollator opzet en gebruikt en bewaar deze op een veilige plaats. Raadpleeg uw arts om te bepalen of de rollator geschikt is voor uw behoeften.

Onze rollator wordt voorgesamonteerd geleverd. Dit betekent dat u hem in een paar stappen zelf kunt monteren. De montage duurt ongeveer 10 minuten. Er is geen gereedschap nodig voor de montage. Leg er een deken onder om uw vloer te beschermen.

De rollator kan door verschillende personen worden gebruikt. Controleer voor gebruik of de hoogte goed is ingesteld.

Belangrijk: Controleer de rollator op transportschade. Gebruik de rollator niet als er duidelijke schade is. Neem contact met ons op voor reparatie of retourzending.

Heeft u vragen over de montage, de rollator of is er iets onduidelijk, neem dan contact op met onze klantenservice via het e-mailadres:
support@helavo.de

Leveringsomvang

De Helavo model H1010 wordt geleverd met een frame en de volgende onderdelen:

- Twee wandelstokhouders
- Multifunctionele tas
- Vleugelschroeven
- Bouten
- Bevestigingsriem
- Opstaphulp
- Montagehandleiding
- Bijsluiter

Beschrijving van de rollator



Rollators uit de H1010 serie

De Helavo H1010 serie bestaat uit de volgende rollators:

- H1010: Allround rollator, zilver
- H1011: Allround rollator, zwart
- H1012: Allround rollator, rood
- H1013: Allround rollator, blauw

Symbolen



Fabrikant



Productiedatum



Catalogusnummer



Partijcode



Medisch hulpmiddel



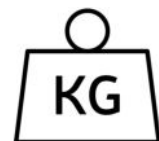
Unieke identificatie van het apparaat



Gebruiksaanwijzing



CE-markering



Maximaal draagvermogen

Veiligheid

Waarschuwing: De rollator is geschikt voor personen met een maximaal gewicht van 136 kg.

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht

1. Zorg ervoor dat de parkeerrem ("G") aangetrokken is wanneer de rollator geparkeerd staat.
2. Controleer de hoogte van het handvat en zorg ervoor dat de drukknoppen ("H") correct zijn ingeschakeld voor gebruik.
3. Zorg ervoor dat de rollator volledig is uitgeklappt en met een "klik" geluid is vastgeklikt.
4. Houd uw handen uit de buurt van het vouwmechanisme om knellen te voorkomen.

Wat u niet moet doen

1. Gebruik de rollator niet als rolstoel.
2. Ga niet op de rollator zitten als de parkeerrem ("G") niet actief is of als de rollator in een hoek staat.
3. Laat u niet met een ruk op de zitting ("B") vallen.
4. Hang niets aan de remgrepen ("G") of handgrepen ("F").
5. Ga niet op de rollator staan en gebruik deze niet als trapje.

Heeft u vragen over de montage, de rollator of is er iets onduidelijk, neem dan contact op met onze klantenservice via het e-mailadres:

support@helavo.de

Montage instructies



1. Haal de rollator uit de verpakking en verwijder het verpakkingsmateriaal.



2. Verwijder het oranje bevestigingsriempje. Het bandje kan na de eindmontage van de rollator weer gebruikt worden om de rollator in opgevouwen toestand vast te zetten.

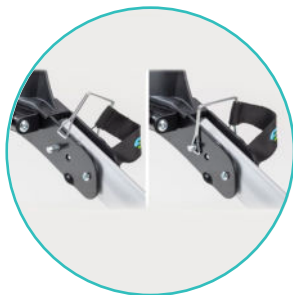


3. Leg de rollator neer zodat de rugleuning ("A") naar boven wijst. Draai de vleugelschroeven ("D") van de voorwielen ("E") los.



4. Klap de voorwielen ("E") uit. Zet de wielen vast met de eerder losgedraaide vleugelschroeven ("D").

Montage instructies



5. Draai de rollator zodat de handvatten ("F") naar boven wijzen. Trek nu aan de binnenkant van één achterwiel ("K") de beugel van de bout ("I") en trek de bout ("I") eruit.



6. Klap de achterwielas met achterwiel ("K") uit.



7. Zet de achterwielas ("K") vast met de eerder losgedraaide bout ("I"). Steek hiervoor de bout in het daarvoor bestemde gat.



8. Bevestig de beugel over de uitgeklapte achterwielas ("K"). Trek vervolgens de beugel over het uiteinde van de bout ("I"). Herhaal de stappen 5 - 8 voor het tweede achterwiel.

Montage instructies



9. Controleer of de twee bouten ("I") goed vastzitten en of de vleugelbouten ("D") goed vastzitten.



10. Zet de rollator rechtop en trek hem aan beide handvatten ("F") uit elkaar. Duw hem aan beide zijden van de zitting ("B") naar beneden zoals afgebeeld. Belangrijk: Om de rollator volledig uit te klappen moet deze met een "klik" geluid vastklikken.



11. Bevestig de multifunctionele tas ("C").



12. Haak de lipjes van de multifunctionele tas ("C") aan de daarvoor bestemde beugels.

Instellen van de hoogte

Druk op de drukknop ("H") op het frame van de rollator en stel het handvat in op de juiste hoogte. Herhaal dit voor de andere kant. Zorg ervoor dat de drukknoppen op beide handvatten vastzitten. Zorg ervoor dat beide handvatten op dezelfde hoogte zijn ingesteld.

Hoogte handvat: 79 - 95 cm

Uw ideale handvathoogte

Stel de rollator zo in dat de handvatten ("F") zich ter hoogte van uw pols bevinden wanneer uw armen naar beneden hangen. Wanneer u uw hand op het handvat legt, moet uw elleboog licht gebogen zijn. Als u merkt dat u voorover moet buigen of uw armen in een rechte hoek moet houden, pas dan de hoogte van de handvatten aan.



Remmen



1. Trek de remgrepen ("G") omhoog om de rollator te remmen.



2. Duw de remgrepen ("G") naar beneden om de achterwielen te blokkeren. In deze positie is de parkeerrem van de rollator actief. Om de parkeerrem weer los te zetten trekt u de remgrepen ("G") omhoog.

Afstellen van de rem

Om de achterrem ("L") af te stellen, stelt u de stelschroef en de borgmoer in. Deze bevinden zich op de achterwielen ("K") van de rollator. Draai de stelschroef tegen de klok in om de spanning te verhogen. Zet vervolgens de afstelling vast door de borgmoer met de klok mee te draaien. Houd hierbij de stelschroef vast.



! Belangrijk

Als de achterrem ("L") te licht of te strak is afgesteld, zal dit de werking van de rem beïnvloeden. Als de rem te strak is afgesteld, kan deze gaan slepen op het wiel. Als de rem te licht is afgesteld, is het mogelijk dat de parkeerrem in de vergrendelde stand niet werkt.

Afneembare stokhouder



1. Bevestig de stokhouders ("J") aan beide zijden van het frame op de aangegeven plaatsen.



2. Duw hiervoor de stokhouder ("J") van bovenaf op de houder.

Inklappen en parkeren van de rollator



1. Trek het handvat in het midden van de zitting ("B") stevig omhoog om de rollator in te klappen.



2. Druk de rollator verder samen aan beide zijden van het frame.



3. Bevestig de rollator aan de houder van de multifunctionele tas ("C") met de oranje bevestigingsband.

Transporteren van de rollator

De meegeleverde tas is een multifunctionele tas ("C").

Open de rits aan de onderkant van de multifunctionele tas zodat u deze volledig kunt openen. Trek vervolgens de multifunctionele tas uit elkaar. Volg deze stappen in omgekeerde volgorde om de multifunctionele tas weer te verkleinen en aan uw rollator te bevestigen.



Transporteren van de rollator

Stel de hoogte van de handvatten ("F") zo laag mogelijk in om de rollator te vervoeren. (Zie ook hoofdstuk "Hoogte instellen"). Volg vervolgens de stappen 1 - 3 in het hoofdstuk "Opvouwen en parkeren van de rollator".



1. Verwijder de bout ("I") en klap de achterwielen ("K") in. Duw vervolgens de bouten terug door de daarvoor bestemde gaten en bevestig de beugels (Zie ook stap 5 - 8 in hoofdstuk "Montagehandleiding" in omgekeerde volgorde).



2. Om de rollator in de multifunctionele tas ("C") op te bergen, draait u de vleugelbouten ("D") van de voorwielen ("E") los. Klap de voorwielen in. Zet de voorwielen vast met de eerder losgedraaide schroeven (zie ook stap 3 en 4 in het hoofdstuk "Montagehandleiding"). "Montagehandleiding" in omgekeerde volgorde).

Verzorging en onderhoud

1. Controleer de rollator regelmatig op losse vleugelschroeven ("D") en defecte drukknoppen ("H").
2. Controleer regelmatig de goede werking van de achterwielremmen ("L").
3. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.



Reiniging

De rollator kan gereinigd worden met een vochtige doek/spons en warm zeepwater. Indien nodig kunt u een antibacteriële oppervlaktereiniger gebruiken. Droog de plekken daarna goed af. Let er bij het schoonmaken op dat er geen resten achterblijven op de zitting en handvatten, zodat het oppervlak op deze plaatsen niet glad wordt. Gebruik geen schuursponsjes of schrapers om de coating van het oppervlak niet te beschadigen.

Gebruik en verwijdering

Het is belangrijk dat de rollator regelmatig wordt gecontroleerd en onderhouden om ervoor te zorgen dat deze in goede staat en veilig te gebruiken is.

Neem de volgende punten in acht:

1. Gebruik de rollator niet als er onderdelen defect zijn of ontbreken. Met name schroeven of wielen ("D"/"E"/"H"/"K").
2. Gebruik de rollator niet als de wielen ("E"/"K") defect zijn.
3. Gebruik de rollator niet als de hoogteverstelling ("H") van de handvatten niet goed vastzit of defect is.
4. Gebruik de rollator niet als de rem ("G"/"L") niet goed werkt.
5. Gebruik de rollator niet als de bout ("I") ontbreekt.
6. Gebruik de rollator niet als deze niet goed vergrendelt wanneer deze is uitgeklapt.

Verwijdering

Het weggooien van een rollator dient zorgvuldig te gebeuren om ervoor te zorgen dat er geen vervuiling optreedt en dat alle materialen correct worden afgevoerd.

Controleer de lokale regelgeving in uw stad of gemeente om te weten te komen hoe u de rollator op de juiste manier kunt weggooien.

Zakres modeli rolek H1010

Instrukcja obsługi Język polski

Przeznaczenie

Ten rollator jest przeznaczony dla osób o ograniczonej sprawności ruchowej jako pomoc w chodzeniu oraz do transportu małych przedmiotów. Ten model rollatora nadaje się do użytku zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz. Jest on przeznaczony do użytku na twardym podłożu przez osoby o maksymalnej wadze 136 kg. Nie należy używać rollatora w połączeniu z innymi urządzeniami wspomagającymi poruszanie się.

Użytkownik powinien posiadać niezbędne zdolności fizyczne, wzrokowe i poznawcze, aby bezpiecznie obsługiwać rollator.

Przed użyciem rollatora

Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed ustawieniem i użyciem rollatora i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu. Skonsultuj się z lekarzem, aby ustalić, czy rollator jest odpowiedni dla twoich potrzeb.

Nasz rollator jest dostarczany w stanie wstępnie zmontowanym. Oznacza to, że możesz go samodzielnie złożyć w kilku krokach. Montaż trwa około 10 minut. Do montażu nie są potrzebne żadne narzędzia. Umieść koc pod spodem, aby chronić swoją podłogę.

Rollator może być używany przez różne osoby. Przed użyciem sprawdź, czy wysokość jest ustawiona prawidłowo.

Ważne: Proszę sprawdzić, czy rollator nie ma uszkodzeń w transporcie. Nie używaj rollatora, jeśli są na nim widoczne uszkodzenia. Skontaktuj się z nami w sprawie naprawy lub zwrotu.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące montażu, rollatora lub jeśli coś jest niejasne, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta pod adresem e-mail:

support@helavo.de

Zakres dostawy

Helavo model H1010 jest dostarczany z ramą i następującymi częściami:

- Dwa uchwyty na laski
- Torba wielofunkcyjna
- Śruby skrzydełkowe
- śruby
- Pasek mocujący
- Pomocnik do stopni
- Instrukcja montażu
- Wkładka produktowa

Opis wózka



Rolki z serii H1010

Seria Helavo H1010 składa się z następujących rollatorów:

- H1010: Rolka uniwersalna, srebrna
- H1011: Rolka uniwersalna, czarna
- H1012: Rolka uniwersalna, czerwona
- H1013: Rolka uniwersalna, niebieska.

Symbolle



Producent



Data produkcji



Nr katalogowy



Kod partii



Wyrób medyczny



Unikalny identyfikator urządzenia



Instrukcja obsługi



Oznakowanie CE



Maksymalna nośność

Bezpieczeństwo

Ostrzeżenie: Roller jest przeznaczony dla osób o maksymalnej wadze 136 kg.

Należy przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa

1. Upewnij się, że hamulec postojowy ("G") jest zaciągnięty podczas postoju rolki.
2. Sprawdź wysokość uchwytu i upewnij się, że przyciski ("H") są prawidłowo włączone przed użyciem.
3. Upewnij się, że rollator jest w pełni rozłożony i zaangażowany z dźwiękiem "kliknięcia".
4. Trzymaj ręce z dala od mechanizmu składania, aby uniknąć uszczipnięcia.

Czego nie powinieneś robić

1. Nie używaj rollatora jako wózka inwalidzkiego.
2. Nie siadaj na rollator, jeśli hamulec postojowy ("G") nie jest aktywny lub jeśli rollator jest ustawiony pod kątem.
3. Nie opuszczaj się na siedzisko ("B") z szarpnięciem.
4. Nie wieszaj niczego na uchwytach hamulca ("G") lub uchwytach ręcznych ("F").
5. Nie stawaj na rollatorze ani nie używaj go jako drabiny.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące montażu, rollatora lub jeśli coś jest niejasne, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta pod adresem e-mail: support@helavo.de

Instrukcja montażu



1. Wyjmij rollator z opakowania i usuń materiał opakowaniowy.



2. Usuń pomarańczowy pasek mocujący. Pasek może być użyty ponownie po ostatecznym złożeniu rollatora, aby zamocować go w pozycji złożonej.

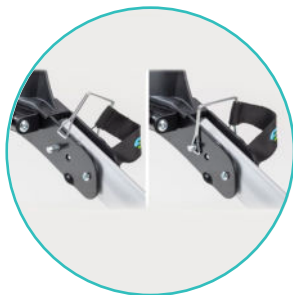


3. Połóż rolkę tak, aby oparcie ("A") było skierowane do góry. Poluzuj śruby skrzydełkowe ("D") na przednich kołach ("E").



4. Usuń pomarańczowy pasek mocujący. Pasek może być użyty ponownie po ostatecznym złożeniu rollatora, aby zamocować go w pozycji złożonej.

Instrukcja montażu



5. Obróć rolkę tak, aby uchwyty ("F") były skierowane do góry. Teraz po wewnętrznej stronie jednego koła tylnego ("K") odciągnij wspornik od śruby ("I") i wyciągnij śrubę ("I").



6. Rozłóż oś koła tylnego z kołem tylnym ("K").



7. Zamocować oś koła tylnego ("K") za pomocą wcześniej poluzowanej śruby ("I"). W tym celu należy włożyć śrubę w przewidziany otwór.



8. Zamocuj wspornik nad rozłożoną osią koła tylnego ("K"). Następnie przeciągnij wspornik przez koniec śruby ("I"). Powtórz kroki 5 - 8 dla drugiego koła tylnego.

Instrukcja montażu



9. Sprawdź, czy dwie śruby ("I") są prawidłowo zamocowane i czy śruby skrzydełkowe ("D") są pewnie dokręcone.



10. Postaw rolkę i rozsuń ją za oba uchwyty ("F"). Popchnij go w dół po obu stronach siedziska ("B"), jak pokazano na rysunku. Ważne: Aby rollator był całkowicie rozłożony, musi zablokować się w miejscu z dźwiękiem "kliknięcia".



11. Zamocuj torbę wielofunkcyjną ("C").



12. Zaczep zaczepy torby wielofunkcyjnej ("C") na przewidzianych uchwytach.

Regulacja wysokości

Naciśnij przycisk ("H") na ramie rollatora i wyreguluj uchwyt na odpowiednią wysokość. Powtórz tę czynność dla drugiej strony. Upewnij się, że przyciski na obu uchwytach są włączone. Upewnij się, że oba uchwyty są ustawione na tej samej wysokości.

Wysokość rączki: 79 - 95 cm

Twoja idealna wysokość uchwytu

Wyreguluj rolę tak, aby uchwyty ("F") znajdowały się na wysokości Twojego nadgarstka, gdy Twoje ręce są zwisające w dół. Kiedy kładziesz rękę na uchwycie, łokieć powinien być lekko zgięty. Jeśli stwierdzisz, że musisz się schylać lub trzymać ramiona zgięte pod kątem prostym, dostosuj wysokość uchwytów.



Hamulce



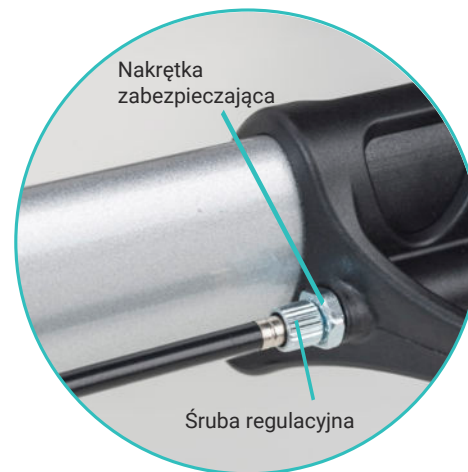
1. Pociągnij uchwyty hamulca ("G") do góry, aby wyhamować rollator.



2. Pchnij uchwyty hamulca ("G") w dół, aby zablokować tylne koła. W tej pozycji hamulec postojowy rollatora jest aktywny. Aby ponownie zwolnić hamulec postojowy, pociągnij kłamki hamulca ("G") do góry.

Regulacja hamulca

Aby wyregulować tylny hamulec ("L"), wyreguluj śrubę regulacyjną i nakrętkę zabezpieczającą. Znajdują się one na tylnych kołach ("K") rollatora. Obróć śrubę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć napięcie. Następnie zabezpiecz regulację, przekręcając nakrętkę zabezpieczającą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Przytrzymaj śrubę regulacyjną podczas wykonywania tej czynności.



❗ Ważne

Jeśli regulacja hamulca została przeprowadzona w taki sposób, że tylny hamulec ("L") jest ustawiony zbyt lekko lub zbyt mocno, będzie to miało wpływ na działanie hamulca. Jeśli hamulec jest wyregulowany zbyt mocno, może ciągnąć się po kole. Jeśli hamulec zostanie ustawiony zbyt lekko, hamulec postojowy może nie działać w pozycji zablokowanej.

Zdejmowany uchwyt na laskę



1. Zamocuj uchwyty na laski ("J") po obu stronach ramy w wyznaczonych miejscach.



2. W tym celu wciśnij uchwyt na laskę ("J") na uchwyt od góry.

Składanie i parkowanie rollatora



1. Pociągnij mocno do góry uchwyt znajdujący się na środku siedziska ("B"), aby złożyć rollator.



2. Dociśnij rolkę bardziej do siebie po obu stronach ramy.



3. Przymocuj rolkę do uchwytu torby wielofunkcyjnej ("C") za pomocą pomarańczowego paska mocującego.

Transport rolki

Torba znajdująca się w zestawie jest torbą wielofunkcyjną ("C").

Otwórz zamek błyskawiczny w dolnej części torby wielofunkcyjnej tak, aby można było ją całkowicie otworzyć. Następnie rozsuń torbę wielofunkcyjną. Wykonaj te kroki w odwrotnej kolejności, aby ponownie zmniejszyć rozmiar torby wielofunkcyjnej i przymocować ją do swojego rollatora.



Transport rolki

Ustaw wysokość uchwytów ("F") na najniższy możliwy poziom, aby móc transportować rolkę. (Patrz również rozdział "Regulacja wysokości"). Następnie wykonaj kroki 1 - 3 w rozdziale "Składanie i parkowanie rollatora".



1. Wyjmij śrubę ("I") i złoż tylnie koła ("K"). Następnie przełoż śruby z powrotem przez przewidziane otwory i przymocuj wsporniki (Patrz również kroki 5 - 8 w rozdziale "Instrukcja montażu" w odwrotnej kolejności).



2. Aby przechowywać rolkę w torbie wielofunkcyjnej ("C"), poluzuj śruby motylkowe ("D") kółek przednich ("E"). Złóż przednie koła. Zabezpiecz koła przednie za pomocą wcześniej poluzowanych śrub (patrz również kroki 3 i 4 w rozdziale "Instrukcja montażu".) "Instrukcja montażu" w odwrotnej kolejności).

Pielęgnacja i konserwacja

1. W regularnych odstępach czasu sprawdzaj rolkę pod kątem poluzowanych śrub skrzydełkowych ("D") i uszkodzonych przycisków ("H").
2. Regularnie sprawdzać prawidłowe działanie hamulców kół tylnych ("L").
3. Wymień uszkodzone lub zużyte części.



Czyszczenie

Roller można czyścić za pomocą wilgotnej szmatki / gąbki i ciepłej wody z mydłem. W razie potrzeby można użyć antybakteryjnego środka do czyszczenia powierzchni. Następnie dokładnie osusz powierzchnię. Podczas czyszczenia uważaj, aby nie pozostawić żadnych pozostałości na siedzisku i uchwytach, aby powierzchnia nie stała się w tych miejscach śliska. Nie używać szorowarek ani skrobaczek, aby nie uszkodzić powłoki powierzchniowej.

Użytkowanie i utylizacja

Ważne jest, aby rollator był regularnie sprawdzany i serwisowany, aby zapewnić jego dobry stan i bezpieczeństwo użytkowania.

Przestrzegać następujących punktów:

1. Nie używaj rollatora, jeśli jakiegokolwiek części są uszkodzone lub brakuje ich. Szczególnie śruby lub koła ("D"/"E"/"H"/"K").
2. Nie używaj rollatora, jeśli koła ("E"/"K") są uszkodzone.
3. Nie używaj rollatora, jeśli regulacja wysokości ("H") uchwytów nie działa prawidłowo lub jest uszkodzona.
4. Nie używaj rollatora, jeśli hamulec ("G"/"L") nie działa prawidłowo.
5. Nie używaj rollatora, jeśli brakuje śruby ("I").
6. Nie używaj rollatora, jeśli nie blokuje się on prawidłowo po rozłożeniu.

Utylizacja

Utylizacja rollatora powinna być przeprowadzona ostrożnie, aby zapewnić, że nie dojdzie do zanieczyszczenia środowiska i że wszystkie materiały zostaną prawidłowo zutylizowane.

Sprawdź lokalne przepisy w swoim mieście lub gminie, aby dowiedzieć się, jak prawidłowo zutylizować rollator.

